



ผลของการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาทักษะการพูด ภาษาฝรั่งเศสระดับ A2 ของนิสิตสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยบูรพา

มารุต หามุทะเล*

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา ประเทศไทย

Effectiveness of Using Role Play to Improve French A2 Speaking Skills for Students in French Programme at Burapha University

Marut Hantaley*

Faculty of Humanities and Social Sciences, Burapha University, Thailand

Article Info

Research Article

Article History :

Received 23 March 2024

Revised 2 May 2024

Accepted 5 May 2024

คำสำคัญ :

กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ
การสอนภาษาฝรั่งเศส
ทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศส
ผู้เรียนชาวไทย

Keywords:

Role-play activity
Teaching French
French speaking skills
Thai students

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) สร้างและหาค่าประสิทธิภาพของ
นวัตกรรมการจัดการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อ
พัฒนาทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสระดับ A2 ให้มีประสิทธิภาพ (E1/E2)
ตามเกณฑ์ 70/70 2) หาความก้าวหน้าทางการเรียนรู้ภายหลังการใช้
นวัตกรรมการจัดการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติตาม
เกณฑ์ร้อยละ 70 ของคะแนนหลังเรียน และ 3) ศึกษาความพึงพอใจของ
นิสิตที่มีต่อการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ กลุ่มเป้าหมายคือ นิสิต
ชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยบูรพา ใน
ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2566 จำนวน 49 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย
คือ 1) นวัตกรรมการจัดการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ
ในรายวิชา 22622164 French Listening and Speaking for Everyday
Use 2) แบบทดสอบความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศสหลังเรียน
3) แบบประเมินความพึงพอใจของนิสิตที่มีต่อการใช้กิจกรรมการแสดง
บทบาทสมมติ สถิติที่ใช้วิเคราะห์ข้อมูล ได้แก่ ร้อยละ ค่าเฉลี่ย ส่วน
เบี่ยงเบนมาตรฐาน และสถิติทดสอบ t-Test แบบกลุ่มเดียว ผลการวิจัย
พบว่า 1) นวัตกรรมการจัดการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมบทบาทสมมติที่
ผู้วิจัยสร้างขึ้น มีประสิทธิภาพ (E1/E2) เท่ากับ 70.61/74.46 ซึ่งสูงกว่า
เกณฑ์ 70/70 ที่ตั้งไว้ 2) นิสิตมีคะแนนหลังเรียนคิดเป็นร้อยละ 74.46 ซึ่ง
ผ่านเกณฑ์ร้อยละ 70 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 3) ความพึง
พอใจของนิสิตที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดง
บทบาทสมมติอยู่ในระดับมาก

* Corresponding author

E-mail address: marut.ha@go.buu.ac.th

Abstract

The purposes of this research were 1) to create and measure the effectiveness of learning innovations using according to the efficiency of 70/70 criteria, 2) to find learning progress after using learning innovations through role-playing activities according to the post-learning score of 70 percent, and 3) to study the students' satisfaction with the use of role playing activities in class. The target group of this research consisted of 49 second-year students, majoring in French for Communication at Burapha University, who enrolled in the course entitled 22622164 French Listening and Speaking for Everyday Use in the first semester of academic year 2023. The research instruments were 1) learning innovation using role-playing activities, 2) French speaking skills tests, and 3) satisfaction questionnaires. The data were analyzed by using percentage, average, standard deviation and One-Sample t-Test. The results of this research were as follows: 1) the learning innovation using role playing activities to improve French speaking skills has efficiency of 70.61/74.46 which is higher than the 70/70 criterion; 2) students have the post-study score of 74.46 percent, which is higher than the 70 percent criteria with statistical significance of .01 level; 3) the satisfaction of the students with using role playing activities in class was overall at a high level.

1. บทนำ

การพัฒนาทักษะในการพูดภาษาต่างประเทศเป็นสิ่งที่มีความสำคัญอย่างมากในยุคปัจจุบัน เนื่องจากการสื่อสารในภาษาต่างประเทศเป็นสิ่งสำคัญที่ช่วยสร้างสัมพันธภาพระหว่างประชากรโลก เช่นเดียวกับกับภาษาต่างประเทศอื่น ๆ การพัฒนาทักษะในการพูดภาษาฝรั่งเศส นับเป็นเรื่องที่มีความสำคัญมาก การเริ่มฝึกพูดภาษาฝรั่งเศสตั้งแต่ระดับต้นช่วยให้ผู้เรียนสามารถบรรลุวัตถุประสงค์เพื่อการพัฒนาความสามารถในการพูดในการสื่อสารและการติดต่อในสถานการณ์ทั่วไปของชีวิตประจำวันได้ โดยเฉพาะในสถานการณ์ที่ต้องการการสื่อสารระดับพื้นฐาน เช่น การซื้อสินค้า การสอบถามทาง การสนทนาในร้านอาหาร หรือการต่อรองราคาสินค้า ซึ่งสิ่งเหล่านี้สามารถช่วยเตรียมความพร้อมผู้เรียนเพื่อนำไปใช้ในสถานการณ์จริง

(Authentic Situation) และโดยเฉพาะอย่างยิ่งสามารถช่วยพัฒนาความสามารถในการสื่อสารทางภาษา (Communicative Linguistic Competence) (Conseil de l'Europe, 2001, p. 17)

อุปสรรคสำคัญประการหนึ่งของผู้เรียนภาษาฝรั่งเศสชาวไทยคือ การมีโอกาสในการสัมผัสกับภาษาเพียงแต่ในห้องเรียนเท่านั้น ซึ่งส่งผลต่อการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาฝรั่งเศสของผู้เรียน การไม่มีโอกาสได้สื่อสารภาษาฝรั่งเศสกับชาวต่างประเทศนอกห้องเรียน อาจทำให้ผู้เรียนไม่มีความคุ้นเคยและไม่มีความมั่นใจในการใช้ภาษาฝรั่งเศสสื่อสารในสถานการณ์จริงกับผู้อื่นได้ ซึ่งอาจส่งผลให้ไม่สามารถพัฒนาทักษะการสื่อสารได้ตามที่ควร Krashen (1982, pp. 161) กล่าวว่า ห้องเรียนภาษาที่สองเป็นสภาพแวดล้อมทางภาษาเทียม ที่ไม่คำนึงถึงความพยายามในการส่งเสริมการสื่อสาร "ของจริง" ดังนั้น จึงเป็นหน้าที่ของผู้สอนในการคิดหาวิธีการที่จะทำให้ผู้เรียนได้สัมผัสกับภาษา กระตุ้นความสามารถ และสร้างความคุ้นเคยกับการฝึกสนทนาเป็นภาษาฝรั่งเศสให้ได้มากที่สุด ซึ่งวิธีการดังกล่าวถือเป็นมิติใหม่ของการเรียนการสอนภาษาในปัจจุบันมุ่งเน้นการปฏิบัติเป็นแนวทางหลักที่ช่วยเสริมและพัฒนาทักษะการสื่อสาร (Puren, 2006, p. 38)

กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ (Role Play) เป็นหนึ่งในกิจกรรมที่ใช้ในการเรียนการสอนภาษาต่างประเทศอย่างแพร่หลาย (สิริจิตต์ เดชอมรชัย, 2564, น. 44) อีกทั้งยังพบกิจกรรมดังกล่าวในการสอบวัดระดับภาษาฝรั่งเศส Diplôme d'études en langue française (DEL F) ในระดับ A2 และ B1 อีกด้วย Chamberland et al. (1995, p. 71) อธิบายบทบาทสมมติไว้ว่าเป็นการตีบทบาทรการแสดงของตัวละครในสถานการณ์ที่สมมติขึ้นเพื่อให้เข้าใจแรงจูงใจที่แสดงพฤติกรรมต่าง ๆ ออกมาได้ดีขึ้น การใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติในการเรียนการสอนมีความสอดคล้องกับการจำลองสถานการณ์ที่ผู้เรียนสวมบทบาทเป็นตัวละครตามบริบทที่กำหนดให้เสมือนในชีวิตจริง และแสดงบทสนทนาแบบฉับพลัน ซึ่งขึ้นอยู่กับเวลาในการเตรียมตัว (Schmoll, 2016, p. 5)

การใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติในการพัฒนาความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศสมีประโยชน์อย่างมาก ไม่เพียงแต่ช่วยในการฝึกฝนทักษะการใช้ภาษา แต่ยังสร้างสถานการณ์ที่เสมือนจริงที่ช่วยให้ผู้เรียนเรียนรู้และเข้าใจการใช้ภาษาในบริบทต่าง ๆ อีกด้วย (Çapan Tekin & Aslim Yetiş, 2016; ปิยจิตร สังข์พานิช, 2560) ดังนั้น การใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเป็นวิธีการที่มีประสิทธิภาพในการพัฒนาความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศสที่ควรมีการนำเข้าสู่การเรียนรู้ในชั้นเรียนและกิจกรรมการเรียนการสอนภาษาในทุกระดับการศึกษา ดังที่ Swain (1985) กล่าวไว้ว่า เราเรียนรู้ที่จะอ่านด้วยการอ่าน เราก็เรียนรู้ที่จะพูดด้วยการพูดเช่นกัน

Chamberland & Provost (1996, p. 79) แบ่งวัตถุประสงค์ของบทบาทสมมติออกเป็น 4 ข้อ ได้แก่ 1) เพื่อให้ได้มาซึ่งทักษะทางด้านเทคนิคและวิธีการ 2) เพื่อการพัฒนาทัศนคติ

3) เพื่อเข้าใจข้อเท็จจริงและหลักการ 4) เพื่อการพัฒนาทักษะการพูดและความคิดสร้างสรรค์ ทั้งนี้ ในการสอนภาษา ผู้สอนมักนำกิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติมาใช้ในการพัฒนาทักษะการพูดของผู้เรียน ซึ่งสังเกตได้จากผลการศึกษาการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติในการสอนทักษะการพูดภาษาอังกฤษ ภาษาจีน และภาษาฝรั่งเศส ทั้งในและต่างประเทศ ดังต่อไปนี้

ผลการศึกษาของ Yuliana et al. (2014) ระบุว่าผู้เรียนที่ได้รับการสอนผ่านการแสดงบทบาทสมมติช่วยพัฒนาทักษะการพูดได้ดีกว่ากิจกรรมการหาข้อมูลที่ขาดหายไป (Information Gap Activity) เช่นเดียวกันกับการศึกษาผลของการใช้บทบาทสมมติในการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในฐานะภาษาต่างประเทศเพื่อปรับปรุงทักษะการพูดภาษาอังกฤษสำหรับผู้เรียนชาวอิรัก (Krebt, 2017) และสำหรับผู้เรียนชาวเนปาล (Neupane, 2019) ผลการศึกษาเหล่านี้ยืนยันว่าการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติช่วยสร้างสภาพแวดล้อมที่น่าสนใจแก่ผู้เรียน กระตุ้นให้ผู้เรียนสนใจในการเรียน และช่วยสร้างการเรียนรู้การใช้ภาษาต่างประเทศซึ่งเป็นผลมาจากการได้พูดโต้ตอบทุกวัน

เสาวคนธ์ จันทะมาต (2565) ได้ศึกษาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนกับเกณฑ์ร้อยละ 80 และความพึงพอใจของผู้เรียนต่อการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาทักษะการพูดภาษาจีนของผู้เรียน ผลการศึกษพบว่าการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติในการเรียนการสอนช่วยเพิ่มทักษะการพูดภาษาจีนของนักศึกษาโปรแกรมวิชาการสอนภาษาจีน คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงราย ได้อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .05 ซึ่งสอดคล้องกับผลการศึกษาของ ชนากานต์ ขำดำรงเกียรติ และคณะ (2566) ที่ศึกษาผลการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาทักษะการพูดภาษาจีนของนักศึกษา สาขาวิชาการสอนภาษาจีน คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏมหาสารคาม ผลการวิจัยพบว่า ผู้เรียนมีคะแนนทดสอบหลังเรียนมากกว่าเกณฑ์ร้อยละ 80 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ .01 และมีคะแนนความพึงพอใจภาพรวมอยู่ที่ระดับมากที่สุด

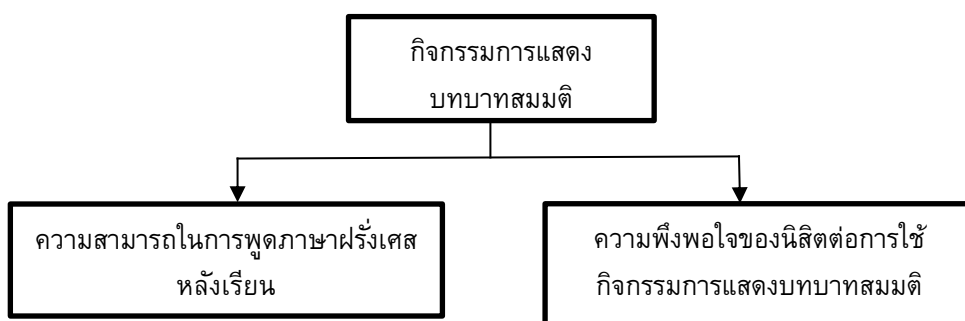
จากการศึกษาการพัฒนาทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสด้วยการแสดงบทบาทสมมติสำหรับนักศึกษาวิชาเอกการจัดการการท่องเที่ยว คณะวิทยาการจัดการ มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม มีค่าประสิทธิภาพ (E_1/E_2) เท่ากับ 82.33/85.12 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ 80/80 ผู้วิจัยระบุว่า “นักศึกษามีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนสูงขึ้นหลังจากได้รับการพัฒนาทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสด้วยการแสดงบทบาทสมมติที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น” (ปิยจิตร สังข์พานิช, 2560, น. 53) Dakhia (2023, p. 283) ได้สรุปผลการวิจัยการใช้บทบาทสมมติในการสอนภาษาฝรั่งเศสสำหรับผู้เรียนชาวแอลจีเรีย ในระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 1 ว่า บทบาทสมมติทำให้สามารถสร้างสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการมีส่วนร่วมอย่างแข็งขันของผู้เรียนได้ และส่งเสริมการพัฒนาทักษะการสื่อสารที่สำคัญในการเรียนการสอนภาษาฝรั่งเศสในฐานะภาษาต่างประเทศ

จากที่กล่าวมาข้างต้น ผู้วิจัยจึงเห็นความจำเป็นและสนใจที่จะใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศส ระดับ A2 สำหรับนิสิตสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยบูรพา ซึ่งผู้วิจัยมองว่าจะเป็นผลดีแก่นิสิตที่จะได้ฝึกพูดภาษาฝรั่งเศสตามสถานการณ์จำลองต่าง ๆ รวมทั้งสร้างแรงจูงใจ และสร้างเจตคติที่ดีต่อการฝึกฝนทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศส ซึ่งสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของรายวิชาที่มุ่งเน้นทักษะการฟังและการพูดภาษาฝรั่งเศส เน้นการใช้ศัพท์และสำนวนในสถานการณ์จริงในชีวิตประจำวัน (คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา, 2563) ทั้งนี้ ผู้วิจัยจะนำผลการศึกษาที่ได้มาพัฒนาปรับปรุงการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสสำหรับนิสิตต่อไป

2. วัตถุประสงค์การวิจัย

1. เพื่อสร้างและหาค่าประสิทธิภาพของนวัตกรรมจัดการเรียนรู้โดยใช้บทบาทสมมติเพื่อพัฒนาทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสระดับ A2 สำหรับนิสิตสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยบูรพา ให้มีประสิทธิภาพ (E_1/E_2) ตามเกณฑ์ 70/70
2. เพื่อหาความก้าวหน้าทางการเรียนรู้ภายหลังการใช้นวัตกรรมจัดการเรียนรู้โดยใช้บทบาทสมมติตามเกณฑ์ร้อยละ 70 ของคะแนนหลังเรียน
3. เพื่อศึกษาความพึงพอใจของนิสิตที่มีต่อการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ

3. กรอบแนวคิดในการวิจัย



ตัวแปรที่ศึกษา

ตัวแปรต้น คือ นวัตกรรมจัดการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ เพื่อพัฒนาทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสระดับ A2

ตัวแปรตาม คือ ความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศสหลังเรียน และความพึงพอใจของนิสิตต่อการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ

4. วิธีดำเนินการวิจัย

4.1 กลุ่มเป้าหมาย

กลุ่มเป้าหมาย คือ นิสิตชั้นปีที่ 2 หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศส เพื่อการสื่อสาร คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา ในภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2566 ที่ลงทะเบียนเรียนรายวิชา 22622164 French Listening and Speaking for Everyday Use จำนวนทั้งสิ้น 49 คน

4.2 เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

4.2.1 นวัตกรรมจัดการการเรียนรู้ (Learning Innovation) โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศส จำนวน 10 หน่วยการเรียนรู้ (Didactic Unit) รวมระยะเวลา 10 สัปดาห์ สัปดาห์ละ 4 ชั่วโมง รวมทั้งสิ้น 40 ชั่วโมง ดังนี้

หน่วยที่ 1 การสั่งอาหาร (Commander un repas)

หน่วยที่ 2 การจองที่พักที่โรงแรม (Réserver une chambre d'hôtel)

หน่วยที่ 3 การนัดหมายทางโทรศัพท์ (Prendre rendez-vous par téléphone)

หน่วยที่ 4 การพูดเรื่องสุขภาพกับหมอ (Parler de sa santé à son médecin)

หน่วยที่ 5 การแจ้งเหตุลักทรัพย์ (Déclarer un vol)

หน่วยที่ 6 การขอเงินคืน (Se faire rembourser)

หน่วยที่ 7 การเชิญชวนและการต้อนรับ (Inviter et accueillir)

หน่วยที่ 8 การขอและการให้คำแนะนำ (Demander/donner des conseils)

หน่วยที่ 9 การแสดงความยินดี (Féliciter quelqu'un)

หน่วยที่ 10 การแสดงความเห็นด้วยและไม่เห็นด้วย (Exprimer son accord et son désaccord)

ในการสร้างหน่วยการเรียนรู้ ผู้วิจัยวิเคราะห์คำอธิบายรายวิชาและเลือกหัวข้อการจัดการเรียนรู้ในระดับ A2 โดยเลือกใช้สื่อการสอนจากเอกสารที่สร้างขึ้น (Created Documents) หรือเอกสารจริง (Authentic Documents) จากนั้น กำหนดภาระงาน (Task) ของผู้เรียนที่ควรบรรลุหลังเรียน ซึ่งต้องสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ทางภาษา (Languages Objectives) ของกิจกรรมการเรียนการสอนในแต่ละหน่วยการเรียนรู้ ทั้ง 3 ด้าน คือ ด้านภาษาด้านปฏิบัติ และด้านสังคมวัฒนธรรม โดยมีองค์ประกอบอิงตามรูปแบบการสร้างหน่วยการเรียนรู้ (Language Teaching Methodological Framework) ของ Laurens (2013) ดังนี้

1) ขั้นการรับรู้ (Reception)

1.1) การนำเข้าสู่บทเรียน (Anticipation)

ให้ผู้เรียนระดมสมองและช่วยกันตั้งสมมติฐานเกี่ยวกับสถานการณ์การสื่อสารของเนื้อหาในเอกสารการเรียนรู้ โดยแสดงเพียงรูปภาพหรือฉายวิดีโอโดยปราศจากเสียง เพื่อกระตุ้นให้ผู้เรียนได้แสดงความคิดเห็นและแลกเปลี่ยนซึ่งกันและกัน ในขั้นนี้ผู้สอนจะยังไม่ให้ผู้เรียนฟังเสียงบทสนทนาหรืออ่านบทสนทนา

1.2) ความเข้าใจโดยรวม (Global comprehension)

เป็นขั้นที่ผู้เรียนจะได้ยืนยันสมมติฐานของตนเอง ซึ่งผู้เรียนจะได้ฟังเสียงบทสนทนาครั้งแรก โดยต้องตอบคำถามว่า ใครพูด พูดกับใคร พูดที่ไหน พูดเกี่ยวกับอะไร เป็นต้น ผู้สอนใช้กิจกรรม เช่น การตอบคำถามแบบปากเปล่า การตอบคำถามแบบปรนัย หรือการโยงภาพ

1.3) ความเข้าใจโดยละเอียด (Detailed comprehension)

ผู้เรียนต้องได้รับคำแนะนำให้ค่อย ๆ เข้าใจเนื้อหาให้ชัดเจนยิ่งขึ้น เพื่อให้เข้าถึงความหมายและเข้าใจศัพท์และโครงสร้างได้ชัดเจน ในขั้นนี้ ผู้เรียนจะได้ฟังบทสนทนาครั้งที่ 2 และ 3 โดยในขั้นนี้ ผู้เรียนจะได้รวมกลุ่มย่อยเพื่อทำความเข้าใจเนื้อหา ซึ่งจะมอบหมายให้ทำกิจกรรม เช่น การเติมบทสนทนาให้สมบูรณ์ การเรียงบทสนทนา หลังจากนั้นสรุปเนื้อหาพร้อมกันในกลุ่มใหญ่ร่วมกันพร้อมกับผู้สอน

2) ขั้นการสะท้อนความคิดทางภาษา (Linguistic Reflection)

2.1) การจำแนกรูปแบบภาษา (Spotting)

ผู้เรียนต้องระบุวัจนกรรม (Speech Acts) และรูปแบบทางไวยากรณ์ที่พบซ้ำ ๆ ในบทสนทนา ซึ่งต้องเพียงพอต่อการใช้เป็นตัวอย่างในการสะท้อนความคิดทางไวยากรณ์และบริบทการใช้วัจนกรรมได้

2.2) การสรุปองค์ความรู้ทางภาษา (Conceptualization)

ผู้เรียนจะต้องค้นพบและทำความเข้าใจร่วมกันในกลุ่มย่อยว่ารูปแบบทางภาษาเหล่านี้ทำงานอย่างไรในบริบทจากตัวอย่างภาษาที่ดึงมาจากเอกสารต้นฉบับ เพื่อที่จะสามารถปรับเปลี่ยนและพัฒนาความคิดทางอรรถาภิธาน (Metalinguistic) ได้ ซึ่งผู้เรียนจะต้องสามารถค้นพบและกำหนดกฎเกณฑ์ด้วยคำพูดของตนเองเพื่อช่วยให้จดจำได้ดีขึ้น ผู้สอนมีหน้าที่ให้คำแนะนำและช่วยเหลือในกรณีที่ผู้เรียนหลงประเด็น จากนั้นสรุปกฎทางไวยากรณ์และรูปแบบการใช้สำนวนร่วมกันในกลุ่มใหญ่

3) ขั้นการใช้ภาษา (Production)

3.1) การฝึกใช้ (Systematization)

ผู้เรียนฝึกฝนการใช้รูปแบบทางภาษาที่ได้ศึกษาก่อนหน้านี้ โดยการทำแบบฝึกหัดที่ผู้สอนเตรียมไว้ให้ ซึ่งเป็นแบบฝึกหัดที่ผู้สอนสร้างขึ้น หรืออาจเป็นแบบฝึกหัดที่มีในแบบเรียนต่าง ๆ ก็ได้เช่นกัน โดยต้องสอดคล้องกับเนื้อหาไวยากรณ์และวัฒนธรรมที่พบในเอกสารการเรียนรู้ ผู้สอนช่วยชี้แนะหากพบข้อผิดพลาด

3.2) ชิ้นงาน (Final task)

ในขั้นสุดท้ายนี้ ผู้เรียนต้องจับคู่แสดงบทบาทสมมติ โดยใช้ความรู้ทางภาษาที่ได้ศึกษาก่อนหน้านี้ ทั้งด้านไวยากรณ์และด้านวัฒนธรรม เพื่อจำลองสถานการณ์การสื่อสารเสมือนจริงตามสถานการณ์ที่กำหนดให้ โดยแต่ละสถานการณ์ต้องกำหนดคำสั่งที่ชัดเจนและเฉพาะเจาะจง พร้อมทั้งให้เวลาในการเตรียมความพร้อม การแสดงบทบาทสมมติต้องสัมพันธ์กับองค์ประกอบด้านภาษา ด้านปฏิบัติ และด้านสังคมวัฒนธรรม หากพบข้อผิดพลาด จะใช้วิธีการแก้ไขข้อผิดพลาดโดยรวม (Collective Correction) หลังจากที่ผู้เรียนแสดงบทบาทสมมติเสร็จแล้ว ผู้สอนจะไม่ขัดจังหวะในระหว่างที่ผู้เรียนกำลังแสดงบทบาทสมมติ

4.2.2 แบบทดสอบหลังเรียนสำหรับวัดความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศส โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ จำนวน 6 หัวข้อ คะแนนเต็ม 30 คะแนน โดยอิงตามกรอบอ้างอิงทางภาษาของสหภาพยุโรป (The Common European Framework of Reference for Language: CEFR) (Conseil de l'Europe, 2001) และใช้เกณฑ์การให้คะแนนความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศส (Rubric Scores) ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น เป็นเกณฑ์การให้คะแนน 3 ประเด็น คือ 1) ความสามารถในการด้านวัจนปฏิบัติศาสตร์ (Pragmatic Competence) 2) ความสามารถในการด้านความรู้ในภาษา (Linguistic Competence) และ 3) ความสามารถด้านความสัมพันธ์ระหว่างภาษาและระบบโครงสร้างทางสังคม (Sociolinguistic Competence)

4.2.3 แบบประเมินความพึงพอใจของนิสิตที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ จำนวน 1 ชุด เป็นคำถามปลายปิด ใช้การประมาณค่า 5 ระดับ (Rating Scale) เกณฑ์การแบ่งช่วงคะแนนค่าเฉลี่ยได้กำหนดเกณฑ์ประเมินไว้ดังนี้

ค่าเฉลี่ย 4.51 – 5.00 หมายถึง มีความพึงพอใจระดับมากที่สุด

ค่าเฉลี่ย 3.51 – 4.50 หมายถึง มีความพึงพอใจระดับมาก

ค่าเฉลี่ย 2.51 – 3.50 หมายถึง มีความพึงพอใจระดับปานกลาง

ค่าเฉลี่ย 1.51 – 2.50 หมายถึง มีความพึงพอใจระดับน้อย

ค่าเฉลี่ย 1.00 – 1.50 หมายถึง มีความพึงพอใจระดับน้อยที่สุด

ผู้วิจัยนำเครื่องมือทั้งหมดที่สร้างขึ้นให้ผู้เชี่ยวชาญจำนวน 3 คน พิจารณาความสอดคล้องของเนื้อหา โดยการประเมินค่า 3 ระดับ คือ สอดคล้อง ไม่แน่ใจ และไม่สอดคล้อง

จากนั้นผู้วิจัยหาค่าดัชนีความสอดคล้อง (Index of Item-Objective Congruence : IOC) (Rovinelli & Hambleton, 1977) ซึ่งเครื่องมือแต่ละชิ้นมีค่าความสอดคล้อง (IOC) ดังนี้

- 1) นวัตกรรมจัดการการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ จำนวน 10 หน่วยการเรียนรู้ มีค่าดัชนีความสอดคล้อง (IOC) เท่ากับ 1.00
- 2) แบบทดสอบหลังเรียนสำหรับวัดความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศสโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ จำนวน 6 ข้อ มีค่าดัชนีความสอดคล้อง (IOC) ตั้งแต่ 0.67-1.00
- 3) แบบประเมินความพึงพอใจของนิสิตที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ มีค่าดัชนีความสอดคล้อง (IOC) ตั้งแต่ 0.67-1.00

4.3 การเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยได้ดำเนินการดังนี้

- 1) สร้างนวัตกรรมจัดการการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติในรายวิชา 22622164 French Listening and Speaking for Everyday Use จำนวน 10 หน่วยการเรียนรู้
- 2) ชี้แจงคำอธิบายรายวิชา วัตถุประสงค์ เนื้อหา การวัดผลประเมินผล และการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ ในรายวิชา 22622164 French Listening and Speaking for Everyday Use ให้นิสิตกลุ่มเป้าหมายทราบ
- 3) ดำเนินการสอนตามประมวลรายวิชา (Course Syllabus) โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ กับนิสิตกลุ่มเป้าหมาย จำนวน 49 คน จนครบทั้ง 10 หน่วยการเรียนรู้ หน่วยการเรียนรู้ละ 4 ชั่วโมง เป็นระยะเวลา 10 สัปดาห์ รวมทั้งสิ้น 40 ชั่วโมง
- 4) หลังจากเสร็จสิ้นการจัดการเรียนการสอน โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ ผู้วิจัยดำเนินการทดสอบหลังเรียน (Post-test) กับกลุ่มเป้าหมายจำนวน 49 คน โดยใช้แบบทดสอบหลังเรียนสำหรับวัดทักษะในการพูดภาษาฝรั่งเศสโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ จำนวน 6 ข้อ โดยให้กลุ่มเป้าหมายจับคู่ สุ่มหัวข้อ จำนวน 2 ข้อ และเลือกสอบพูดเพียง 1 หัวข้อ หลังจากได้หัวข้อแล้ว ให้กลุ่มเป้าหมายพูดภาษาฝรั่งเศสตามบทบาทสมมติที่ได้รับทันที ผู้วิจัยใช้เกณฑ์การให้คะแนน (Rubric Scores) เพื่อประเมินความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศสของกลุ่มเป้าหมาย
- 5) ให้นิสิตตอบแบบสอบถามประเมินความพึงพอใจที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ ในรูปแบบ Google Form ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น
- 6) นำข้อมูลที่ได้จากการทดสอบหลังเรียนและจากแบบสอบถามประเมินความพึงพอใจของนิสิตไปวิเคราะห์ทางสถิติเพื่อสรุปและอภิปรายผลการวิจัย

5. ผลการวิจัย

ผลการวิจัยครั้งนี้พบว่า

1) ผลการสร้างและหาค่าประสิทธิภาพนวัตกรรมการจัดการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสของนิสิตชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร โดยใช้คะแนนระหว่างเรียนและแบบทดสอบวัดทักษะการพูดเกณฑ์ประสิทธิภาพ 70/70 โดยใช้สูตร (E_1/E_2) แสดงดังตารางที่ 1

ตารางที่ 1

ผลการสร้างและหาค่าประสิทธิภาพนวัตกรรมการจัดการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศส

ผลการเรียนรู้	คะแนนเต็ม	N	μ	σ	ร้อยละ
คะแนนระหว่างเรียน (E_1)	70	49	49.43	6.53	70.61
คะแนนทักษะการพูด (E_2)	30	49	22.34	3.50	74.46

จากตารางที่ 1 พบว่า คะแนนระหว่างเรียน (E_1) จากการทำกิจกรรมและแบบฝึกหัดของการจัดการเรียนการสอนทั้ง 10 หน่วยการเรียนรู้ มีคะแนนเฉลี่ย (μ) เท่ากับ 49.43 คะแนน จากคะแนนเต็ม 70 คะแนน ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (σ) เท่ากับ 6.53 คิดเป็นร้อยละ 70.61 คะแนนทักษะการพูด (E_2) จากแบบทดสอบวัดทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสหลังเรียนคะแนนเต็ม 30 คะแนน คะแนนเฉลี่ยเท่ากับ 22.34 คะแนน ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานเท่ากับ 3.50 และคิดเป็นร้อยละ 74.46

จากผลการศึกษา แสดงว่านวัตกรรมการจัดการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ เพื่อพัฒนาความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศส จำนวน 10 หน่วยการเรียนรู้สำหรับนิสิตชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร มีค่าประสิทธิภาพ (E_1/E_2) เท่ากับ 70.61/74.46 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ 70/70 ที่ตั้งไว้

2) ผลการหาความก้าวหน้าทางการเรียนรู้ภายหลังการใช้นวัตกรรมการจัดการเรียนรู้โดยใช้บทบาทสมมติตามเกณฑ์ร้อยละ 70 ของคะแนนหลังเรียน ของนิสิตชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร

ตารางที่ 2

ความก้าวหน้าทางการเรียนรู้ภายหลังการใช้นวัตกรรมการจัดการเรียนรู้โดยใช้บทบาทสมมติตามเกณฑ์ร้อยละ 70 ของคะแนนหลังเรียน

การ ทดสอบ	N	คะแนน เต็ม	เกณฑ์ คะแนน ร้อยละ 70	μ	ร้อยละ	σ	df	t	Sig
หลัง เรียน	49	30	21	22.34	74.46	3.50	48	2.684*	0.004

* มีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

จากตารางที่ 2 แสดงการเปรียบเทียบผลการทดสอบความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศสของนิสิตชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสารหลังเรียนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติกับเกณฑ์ร้อยละ 70 พบว่า นิสิตมีคะแนนหลังเรียนเฉลี่ย (μ) เท่ากับ 22.34 คะแนน จากคะแนนเต็ม 30 คะแนน ซึ่งคิดเป็นร้อยละ 74.46 ดังนั้น เมื่อเปรียบเทียบคะแนนเฉลี่ยหลังเรียนกับเกณฑ์ร้อยละ 70 พบว่า คะแนนทักษะความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศสของนิสิตชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร หลังเรียนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 70 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01

3) ความพึงพอใจของนิสิตชั้นปีที่ 2 หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร ที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติแสดงดังตารางที่ 3

ตารางที่ 3

สรุปผลการประเมินความพึงพอใจของนิสิตชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสารที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ

ข้อ	รายการประเมิน	ค่าเฉลี่ย	ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน	ระดับความพึงพอใจ
1	ความคิดเห็นต่อพฤติกรรมการเรียนของตนเอง	3.84	1.00	มาก
1.1	นิสิตศึกษาเนื้อหาและเตรียมความพร้อมก่อนเข้าเรียน	3.63	0.94	มาก
1.2	นิสิตตั้งใจเรียน และซักถามเมื่อมีข้อสงสัย	3.94	0.77	มาก
1.3	นิสิตเข้าเรียนวิชานี้ตรงเวลา	3.96	1.01	มาก
1.4	นิสิตทบทวนเนื้อหาและศึกษาค้นคว้าเพิ่มเติมหลังเรียน	3.67	1.00	มาก
1.5	นิสิตอภิปราย แลกเปลี่ยนเรียนรู้เนื้อหาวิชานี้กับเพื่อนร่วมชั้นเรียน	4.00	1.18	มาก
2	ด้านกระบวนการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ	4.47	0.78	มาก
2.1	กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติช่วยสร้างความมั่นใจให้นิสิตในการใช้ภาษาฝรั่งเศส	4.41	0.75	มาก
2.2	กระบวนการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติส่งเสริมความสามารถในการพูดภาษาภาษาฝรั่งเศสของนิสิต	4.49	0.76	มาก
2.3	นิสิตสนุกกับการร่วมกิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ	4.31	0.91	มาก
2.4	นิสิตชอบที่ได้จับคู่กับเพื่อนในการทำกิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ	4.47	0.81	มาก
2.5	นิสิตคิดว่าการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเป็นประโยชน์	4.67	0.59	มากที่สุด

ตารางที่ 3

สรุปผลการประเมินความพึงพอใจของนิสิตชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสารที่มีต่อการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ (ต่อ)

ข้อ	รายการประเมิน	ค่าเฉลี่ย	ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน	ระดับความพึงพอใจ
3	ด้านเนื้อหาสาระของการจัดการเรียนการสอน	4.41	0.80	มาก
3.1	เนื้อหาสาระในแต่ละบทเหมาะสม	4.51	0.73	มากที่สุด
3.2	เนื้อหาวิชาสามารถประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวันได้	4.61	0.69	มากที่สุด
3.3	เนื้อหาสาระตรงกับความสนใจของนิสิต	4.22	0.89	มาก
3.4	เนื้อหาเรียงจากง่ายไปยากอย่างเหมาะสม	4.22	0.79	มาก
3.5	นิสิตพึงพอใจต่อเนื้อหาในการจัดการเรียนการสอนรายวิชานี้ในภาพรวม	4.47	0.81	มาก
4	ด้านการวัดผลและประเมินผล	4.47	0.70	มาก
4.1	การวัดและประเมินผลรายวิชาสอดคล้องกับวัตถุประสงค์รายวิชา	4.55	0.57	มากที่สุด
4.2	กิจกรรมการรู้มีวิธีการวัดและประเมินผลที่ชัดเจนและเหมาะสม	4.45	0.67	มาก
4.3	นิสิตมีความพึงพอใจกับคะแนนแบบทดสอบวัดทักษะการพูด	4.04	0.86	มาก
4.4	การวัดและประเมินผลการศึกษา มีความเหมาะสมและเที่ยงตรง	4.57	0.57	มากที่สุด
4.5	ผู้สอนมีการวัดและประเมินผลตามสภาพจริง	4.71	0.57	มากที่สุด
	รวมเฉลี่ย	4.30	0.87	มาก

จากตารางที่ 3 พบว่า นิสิตชั้นปีที่ 2 หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร มีความพึงพอใจต่อการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ โดยรวมอยู่ในระดับความพึงพอใจมาก ($\mu=4.30$, $\sigma=0.87$) เมื่อพิจารณาเป็นรายด้านพบว่ามีความพึงพอใจอยู่ในระดับมากที่สุดทั้ง 4 ด้าน เรียงลำดับจากมากไปหาน้อย คือ ด้านกระบวนการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ ($\mu=4.47$, $\sigma=0.78$) ด้านการวัดผลและประเมินผล ($\mu=4.47$, $\sigma=0.70$) ด้านเนื้อหาสาระของการจัดการ

เรียนการสอน ($\mu=4.41$, $\sigma=0.70$) และด้านความคิดเห็นต่อพฤติกรรมการเรียนของตนเอง ($\mu=3.84$, $\sigma=1.00$)

6. สรุปผลการวิจัย

จากผลการวิเคราะห์ข้อมูลการศึกษาเรื่อง ผลของการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสระดับ A2 สำหรับนิสิตสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยบูรพา สามารถสรุปผลการวิจัยได้ดังนี้

- 1) นวัตกรรมจัดการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ มีค่าประสิทธิภาพ (E_1/E_2) เท่ากับ 70.61/74.46 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ 70/70 ที่กำหนดไว้
- 2) กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติทำให้ผู้เรียนมีความก้าวหน้าทางการเรียนรู้ที่จะเห็นได้จากคะแนนหลังเรียนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 70
- 3) ความพึงพอใจของนิสิตต่อการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติอยู่ในระดับมาก

7. อภิปรายผลการวิจัย

การวิจัยเรื่อง ผลของการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศสระดับ A2 สำหรับนิสิตชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร มหาวิทยาลัยบูรพา สามารถอภิปรายผลได้ดังนี้

- 1) นวัตกรรมจัดการเรียนรู้โดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาความสามารถการพูดภาษาฝรั่งเศสระดับ A2 สำหรับนิสิตชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร มีประสิทธิภาพ (E_1/E_2) เท่ากับ 70.61/74.46 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ 70/70 ที่กำหนดไว้ เนื่องจากนวัตกรรมจัดการเรียนรู้ ทั้ง 10 หน่วยการเรียนรู้ ได้ดำเนินการตามกระบวนการของนักวิชาการอย่างเป็นระบบ ซึ่งมีค่าความสอดคล้อง (IOC) เท่ากับ 1.00 ซึ่งสอดคล้องกับชัยยงค์ พรหมวงศ์ (2556) ที่ได้เสนอให้มีการตรวจสอบประสิทธิภาพต้นแบบชิ้นงานใหม่หรือนวัตกรรมสำหรับผลิตภัณฑ์และบริการใด ๆ ก่อนการนำมาใช้จริงหรือเผยแพร่ โดยการกำหนดเกณฑ์ประสิทธิภาพ E_1/E_2 ทั้งนี้ ผู้สอนยังคำนึงถึงการสร้างสถานการณ์และปัญหาให้คล้ายกับความเป็นจริงมากที่สุด เพื่อที่ว่าผู้เรียนจะสามารถใช้ตรรกะและแนวทางที่เหมาะสมในการใช้แก้ปัญหา มาปรับใช้ในการทำกิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติได้อย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งสอดคล้องกับที่ Chamberland & Provost (1996, p. 86) ได้กล่าวว่า การแสดงบทบาทสมมติเป็นสภาพแวดล้อมที่เอื้อต่อการแสดงออกของความคิดและอารมณ์

- 2) ผลการหาความก้าวหน้าทางการเรียนรู้ภายหลังการใช้นวัตกรรมจัดการเรียนรู้โดยใช้บทบาทสมมติตามเกณฑ์ร้อยละ 70 ของคะแนนหลังเรียน ของนิสิตชั้นปีที่ 2

สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร ใช้การวิเคราะห์เปรียบเทียบระหว่างคะแนนการทดสอบทักษะการพูดหลังเรียนกับเกณฑ์ร้อยละ 70 ผลการศึกษา พบว่า หลังเรียนมีนิสิตที่ผ่านเกณฑ์ร้อยละ 70 จำนวน 31 คน คิดเป็นร้อยละ 63.26 ของนิสิตทั้งหมด ซึ่งแสดงให้เห็นว่าการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติช่วยพัฒนาผลสัมฤทธิ์ของผู้เรียนส่วนใหญ่ให้สูงขึ้น “เนื่องจากผู้เรียนมีโอกาสได้ปฏิบัติจริงและใช้สถานการณ์ใกล้เคียงกับชีวิตประจำวัน ส่งผลทำให้ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของผู้เรียนดีขึ้นตามไปด้วย” (เสาวคนธ์ จันทะมาต, 2565, p. 83) และยังสอดคล้องกับผลการศึกษาของ Çapan Tekin & Aslim Yetiş (2016, pp. 97-99) ที่สรุปว่า การใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติช่วยส่งเสริมความจำและช่วยให้เกิดความร่วมมือซึ่งกันและกันของผู้เรียน ซึ่งช่วยกระตุ้นการเรียนรู้และยังส่งเสริมการเตรียมความพร้อมสำหรับการสอบอีกด้วย

ผลสัมฤทธิ์หลังเรียนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ นิสิตมีผลคะแนนทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสหลังเรียนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 70 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 โดยมีคะแนนเฉลี่ย 22.34 คะแนน คิดเป็นร้อยละ 74.46 ซึ่งสอดคล้องกับการศึกษาของ ฮวาน ฮวาน หม่า และคณะ (2562) พบว่า ทักษะการพูดภาษาจีนของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน ชั้นปีที่ 1 คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏมหาสารคามโดยใช้กิจกรรมบทบาทสมมติ หลังเรียนสูงกว่าเกณฑ์ร้อยละ 70 อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .01 โดยมีคะแนนเฉลี่ย 17.07 คิดเป็นร้อยละ 85.29 และยังสอดคล้องกับผลการศึกษาของ Idham et al. (2022) ที่สรุปว่า การแสดงบทบาทสมมติเป็นกลยุทธ์ที่ดีเยี่ยมในการพัฒนาความสามารถในการพูดของผู้เรียนในระดับอุดมศึกษา ผลการวิจัยพบว่าคะแนนเฉลี่ยของทักษะการพูดภาษาอังกฤษของกลุ่มทดลองคือ 11.2174 และของกลุ่มควบคุมคือ 8.696 ซึ่งอาจสรุปได้ว่าแนวทางการแสดงบทบาทสมมติช่วยในการพัฒนาความสามารถในการพูดของผู้เรียน กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติช่วยให้ผู้เรียนมีความกระตือรือร้นและมีความมั่นใจในตนเองมากขึ้น ซึ่งสามารถช่วยลดความวิตกกังวลในการพูดภาษาฝรั่งเศสได้ เนื่องจากความวิตกกังวลทำให้ผู้เรียนมีความสามารถในการพูดภาษาต่างประเทศน้อยลง ดังนั้น จึงสามารถสรุปได้ว่ากิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติช่วยให้ผู้เรียนพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาฝรั่งเศสได้ดีขึ้น (Çapan Tekin & Aslim Yetiş, 2016, p. 100)

3) นิสิตชั้นปีที่ 2 สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร มีความพึงพอใจต่อการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ โดยรวมอยู่ในระดับความพึงพอใจมาก โดยเรียงจากมากไปหาน้อย ได้แก่ ด้านกระบวนการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ ด้านการวัดผลและประเมินผล ด้านเนื้อหาสาระของการจัดการเรียนการสอน และความคิดเห็นต่อพฤติกรรมการณ์เรียนของตนเอง แต่เมื่อดูจากรายการประเมินย่อยจะพบว่านิสิตมีความพึงพอใจในข้อ 2.5) นิสิตคิดว่าการจัดการเรียนการสอนโดยใช้กิจกรรม

การแสดงบทบาทสมมติเป็นประโยชน์ ข้อ 3.1) เนื้อหาวิชามีความสำคัญ น่าสนใจ และสามารถประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวันได้ ข้อ 3.2) เนื้อหาสาระในแต่ละบทเหมาะสม ข้อ 4.1) การวัดและประเมินผลรายวิชาสอดคล้องกับวัตถุประสงค์รายวิชา ข้อ 4.4) การวัดและประเมินผล การศึกษามีความเหมาะสมและเที่ยงตรง และข้อ 4.5) ผู้สอนมีการวัดและประเมินผลตามสภาพจริง อยู่ในระดับมากที่สุด ทั้งนี้ อาจเพราะกิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติช่วยพัฒนาความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศสระดับ A2 ของนิสิตสาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสารได้จริง ทำให้นิสิตมีความมั่นใจและกระตุ้นให้ผู้เรียนได้ฝึกฝนการพูดภาษาฝรั่งเศสตามสถานการณ์ต่าง ๆ อีกทั้ง หัวข้อที่เรียนสอดคล้องกับวัตถุประสงค์ของรายวิชาและระดับของผู้เรียน ที่เน้นการมีปฏิสัมพันธ์และการสื่อสาร สามารถปรับใช้ได้ในชีวิตประจำวัน ซึ่งสอดคล้องกับปิยจิตร สังข์พานิช (2560, น. 53) ที่ศึกษาการพัฒนาทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสด้วยการแสดงบทบาทสมมติ สรุปว่า “การสอนโดยใช้บทบาทสมมติช่วยให้การเรียนรู้การสอนบรรลุวัตถุประสงค์ได้ดี โดยผู้สอนใช้แนวทางการนำความสัมพันธ์ระหว่างเรื่องที่เรียนกับเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นจริงในสังคม” และยังสอดคล้องกับ Dakhia (2023, p. 282) ที่ศึกษาการใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติเป็นแนวทางในการพูดสื่อสารระหว่างกันในห้องเรียน อธิบายว่า การแสดงบทบาทสมมติช่วยให้ผู้เรียนพัฒนาความสามารถในการสื่อสารได้อย่างชัดเจนและกระชับ โดยใช้ภาษาโต้ตอบได้เหมาะสมสำหรับแต่ละสถานการณ์ ผลการศึกษาค้นครั้งนี้จึงชี้ไปในทิศทางเดียวกัน โดยสามารถยืนยันได้ว่า การใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติสามารถพัฒนาความสามารถในการพูดภาษาฝรั่งเศสได้ดีมากขึ้น

8. ข้อเสนอแนะ

จากการวิเคราะห์ข้อมูลและผลการศึกษาในครั้งนี้ ผู้วิจัยมีข้อเสนอแนะในประเด็นต่าง ๆ ดังนี้

8.1 ข้อเสนอแนะสำหรับการนำไปใช้

1) ผู้สอนควรเตรียมความพร้อมก่อนเริ่มการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ เนื่องจากต้องใช้เวลาค่อนข้างมาก ทั้งนี้ อาจให้ผู้เรียนศึกษาเบื้องต้นด้วยตนเองก่อนเริ่มเรียน โดยอาจให้ฟังบทสนทนาที่เกี่ยวข้องกับบทเรียนก่อนเข้าเรียน ทั้งนี้ ในการแสดงบทบาทสมมติ ผู้สอนควรกำหนดเวลาที่ชัดเจน เพื่อให้ผู้เรียนมีโอกาสดำเนินการแสดงบทบาทสมมติได้ครบทุกคู่

2) ผู้สอนควรคำนึงถึงความแตกต่างของผู้เรียนและชี้แนะวิธีการให้เหมาะสมกับผู้เรียนแต่ละคน เนื่องจากผู้เรียนบางคนอาจมีพื้นฐานทางภาษาฝรั่งเศสที่ไม่เท่ากัน หรือบางคนอาจรู้สึกไม่มั่นใจที่จะพูดบทสนทนาต่อหน้าผู้อื่น ควรสร้างบรรยากาศที่ผ่อนคลายและกระตุ้นให้ผู้เรียนได้กล้าแสดงออก

8.2 ข้อเสนอแนะในการวิจัยครั้งต่อไป

- 1) ควรศึกษาความต้องการของผู้เรียนก่อนการจัดทำหน่วยการเรียนรู้ โดยสำรวจหัวข้อที่ผู้เรียนสนใจศึกษา และนำมาสร้างเป็นหน่วยการเรียนรู้ เพื่อทดลองสอนและเปรียบเทียบผลการศึกษาครั้งนี้
- 2) ควรมีการทำวิจัยเพื่อศึกษาการสอนโดยใช้กิจกรรมการแสดงบทบาทสมมติ เพื่อพัฒนาทักษะทางการพูดภาษาฝรั่งเศสในระดับภาษาที่สูงขึ้น ของนิสิตชั้นปีอื่น ๆ
- 3) ควรศึกษาการใช้เทคโนโลยีที่เข้ามามีส่วนร่วมในการเรียนการสอนเพื่อพัฒนาทักษะการพูด อาทิ การใช้แนวคิดห้องเรียนกลับด้าน (Flipped Classroom) หรือเกมคิดไตร่ตรอง (Serious Game)

เอกสารอ้างอิง

- คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา. (2563). *หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาฝรั่งเศสเพื่อการสื่อสาร หลักสูตรปรับปรุง พ.ศ. 2564*.
- ชนากานต์ ขำดำรงเกียรติ, ณิชกานต์ เสนามาตย์, Wu Hunglien, และสุภาษา ภูพินนา. (2566). การพัฒนาทักษะการพูดภาษาจีน โดยใช้กิจกรรมบทบาทสมมติของนักศึกษา สาขาวิชาการสอนภาษาจีน คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏมหาสารคาม. *วารสารครุศาสตร์มหาวิทยาลัยราชภัฏมหาสารคาม*. 20(3). 23-31.
- ชัยยงค์ พรหมวงศ์. (2556). การทดสอบประสิทธิภาพสื่อหรือชุดการสอน. *วารสารศิลปการศึกษาศาสตร์วิจัย*, 5(5), 7-20.
- ปิยจิตร สังข์พานิช. (2560). การพัฒนาทักษะการพูดภาษาฝรั่งเศสด้วยการแสดงบทบาทสมมติสำหรับนักศึกษาวิชาเอกการจัดการการท่องเที่ยว คณะวิทยาการจัดการ มหาวิทยาลัยราชภัฏจันทรเกษม. *วารสารสมาคมครูภาษาฝรั่งเศสแห่งประเทศไทย ในพระราชูปถัมภ์*, 40(134), 41-54.
- สิริจิตต์ เดชอมรชัย. (2564). *กลยุทธ์การสอนภาษาฝรั่งเศสเชิงรุก*. โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- เสาวคนธ์ จันตะมาต. (2565). การใช้กิจกรรมบทบาทสมมติเพื่อพัฒนาทักษะการพูดภาษาจีนของนักศึกษาโปรแกรมวิชาการสอนภาษาจีน คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงราย. *วารสารศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา*. 33(1), 72-85.

- ฮวาน ฮวาน หม่า, ชมพูนุท เมฆ เมืองทอง, และนิรุติ ถึงนาค. (2019). การพัฒนาทักษะการพูดภาษาจีนของนักศึกษาสาขาวิชาภาษาจีน คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏมหาสารคามโดยใช้กิจกรรมบทบาทสมมติ. *Chophayom Journal*, 30(2), 143-153.
- Çapan Tekin, S., & Aslim Yetiş, V. (2016). Réduire l'anxiété langagière en production orale : jeu de rôles en FLE. *Humanitas*. 4(7), 73-102.
- Chamberland, G., Lavoie, L., & Marquis, D. (1995). *20 formules pédagogiques*. Presses de l'Université du Québec.
- Chamberland, G., & Provost, G. (1996). *Jeu, simulation et jeu de rôle*. Presses de l'Université du Québec.
- Conseil de l'Europe. (2001). *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*. Didier.
- Dakhia, M. (2023). Le jeu de rôle comme vecteur d'interaction verbale spontanée en classe de FLE en contexte universitaire. *Revue des Arts, Linguistique, Littérature & Civilisations*, 8, 265-284.
- Idham, S. Y., Subramaniam, I., Khan, A., & Mugair, S. K. (2022). The effect of role-playing techniques on the speaking skills of students at university. *Theory and Practice in Language Studies*, 12(8), 1622-1629.
- Krashen, S. D. (1982). *Principles and practice in second language acquisition*. Pergamon Press.
- Krebt, D. M. (2017). The effectiveness of role play techniques in teaching speaking for EFL College students. *Journal of Language Teaching and Research*, 8(5), 863-870.
- Laurens, V. (2013). *Formation à la méthodologie de l'enseignement du FLE et développement de l'agir enseignant*. Thèse de doctorat, université Sorbonne Nouvelle – Paris 3.
- Neupane, D. (2019). Effectiveness of Role Play in Improving Speaking Skill. *Journal of NELTA Gandaki*, 1, 11-18.
- Puren, C. (2006). De l'approche communicative à la perspective actionnelle. *Le Français dans le monde*, 347, 37-40.

- Rovinelli, R. J., & Hambleton, R. K. (1977). On the Use of Content Specialists in the Assessment of Criterion-Referenced Test Item Validity. *Tijdschrift Voor Onderwijs Research*, 2, 49-60.
- Schmoll, L. (2016). L'emploi des jeux dans l'enseignement des langues étrangères: Du traditionnel au numérique. *Sciences du jeu*, 5, 1-17.
- Swain, M. (1985). Communicative competence: Some roles of comprehensible input and comprehensible output in its development. In S. Gass, & C. Madden (Eds.), *Input in second language acquisition*, 235-253.
- Yuliana, Y., Kristiawan, M., & Suhartie, T. (2014). The Effect of Role Play toward Students' Speaking Skill (an Experiment Study at Grade XI IPA High School 1 Batang Anai, Padang Pariaman Regency, West Sumatera, Indonesia). *The Journal of Applied Sciences Research*. 1(4), 279-283.